

## La enseñanza del inglés a través de una metodología *blended-learning*: cómo mejorar el método tradicional

M<sup>a</sup> Goretti Zaragoza Ninet  
Begoña Clavel Arroitia  
*Universidad de Valencia*

*Nuestra contribución describe nuestra propia experiencia en la utilización de una plataforma de aprendizaje on-line, Aula Virtual, a través de la cual promovemos un tipo de metodología que no acaba en el aula sino que va más allá de los límites físicos, en consonancia con las últimas tendencias en enseñanza de lenguas. Ofrecemos un breve resumen de la literatura actual acerca de blended-learning y, a continuación, explicamos cómo hemos explotado las diversas aplicaciones de nuestra plataforma para promover la exposición de nuestros estudiantes a la lengua y la mejora de sus competencias lingüísticas.*

Palabras clave: *Metodología blended-learning, Aula Virtual, adquisición de competencias.*

*Our contribution seeks to describe our experience in the use of an e-learning platform, Aula Virtual. Through Aula Virtual, we promote a methodology that does not end in the lecture hall but goes beyond its physical constraints, following the latest trends in language teaching. We offer a review of current literature on blended-learning and then explain how the different sections of our e-learning platform have been exploited in order to increase students' exposure to language and to foster the acquisition of competencies.*

Key words: *blended-learning methodology, Aula Virtual, competence acquisition.*

*Notre article décrit notre expérience en ce qui concerne l'emploi d'une plate-forme d'e-learning, Aula Virtual, à travers laquelle nous promovons un type d'enseignement qui surpasse les limites physiques et temporelles de la salle de classe, en accord avec les dernières tendances en enseignement de langues. Nous révisons, en premier lieu, la littérature à propos du blended-learning, et puis nous décrivons comment nous avons exploité les différentes sections d'Aula Virtual pour favoriser l'exposition à la langue et l'acquisition des compétences. En dernier lieu, nous suggérons des manières d'adapter notre modèle à d'autres contextes éducatifs.*

*Mots-clé: Méthodologie blended-learning, Aula Virtual, acquisition de compétences.*

La aparición del *e-learning*, un nuevo concepto de enseñanza y aprendizaje, ha revolucionado los métodos más tradicionales de enseñanza que suponían unos límites físicos en términos de espacio y tiempo, y se han ampliando, por tanto, las posibilidades de interacción lingüística. En el contexto de la educación superior, se ha intentado integrar el *e-learning* para que funcione de manera complementaria a la metodología tradicional. Esta nueva metodología se define como *blended learning* o *b-learning* y consiste en una combinación de la clase presencial tradicional y una serie de estrategias de *e-learning*. La implementación de estos dos métodos tiene como fundamento directo la aparición de las nuevas tecnologías de la información y la comunicación y la integración de las mismas en el proceso de enseñanza. En la mayoría de los casos, las metodologías de *blended-learning* se ven sostenidas por la presencia de una plataforma *on-line*, que en nuestro caso se denomina *Aula Virtual*.

En nuestro artículo definimos la metodología *blended-learning* basándonos en la literatura actual sobre el tema. En segundo lugar, analizamos nuestro propio modelo, centrándonos en nuestra plataforma de *e-learning*, *Aula Virtual*, una herramienta fundamental en el desarrollo de dicha metodología. A continuación, dedicamos unas líneas a explicar las consecuencias que este tipo de metodología de aprendizaje tiene sobre los procesos de adquisición de la lengua por parte de nuestros alumnos, así como en la adquisición de competencias a través de la integración de las TIC en la enseñanza. Y finalmente, ofreceremos otros contextos similares de metodologías *blended-learning* implementadas también el contexto de la enseñanza del inglés.

### **La metodología *blended-learning***

Bañados (2006: 534) define la metodología *blended-learning* como «a combination of technology and classroom instruction in a flexible approach to learning that recognizes the benefits of delivering some training and assessment online but also uses other modes to make up a complete training program which can improve outcomes and/or save costs». En

general se entiende que «blended-learning has come to be understood as a combination of conventional classroom instruction and e-learning» y que «blended-learning processes are thus articulated by combining online learning and traditional learning approaches in various degrees» (de Gregorio-Godeo, 2005: 1). Según Sharma y Barrett (2007: 7), la metodología *blended-learning* es un curso de lengua que combina un componente de clase presencial con un uso apropiado de tecnología. A diferencia de otros modelos de *e-learning*, éste es un modelo que permite la enseñanza y el aprendizaje de competencias. Aguado y Arranz (2005: 1) argumentan que:

*Pocas personas serán capaces de aprender a negociar leyendo en una pantalla, o a dirigir equipos de alto rendimiento participando en un foro. Por este motivo, los profesionales de la formación tratan, cada vez más, de transitar desde los modelos e-learning puros hasta modelos mixtos de aprendizaje que combinen los métodos online con los presenciales.*

Si bien es cierto que el *blended-learning* se define en general como una combinación de procesos *on-line* y clases presenciales, una definición completa del término ha de incluir, efectivamente, el uso de las nuevas tecnologías en la metodología. Según Sharma and Barrett (ibid.), existen cuatro principios que deberían gobernar la utilización de la tecnología:

1. Diferenciar el papel del profesor y el de la tecnología.
2. Enseñar en base a ciertos principios.
3. Hacer uso de la tecnología de manera que se integre en el proceso de enseñanza/aprendizaje.
4. Considerar cuidadosamente de qué manera la tecnología puede mejorar el aprendizaje.

El segundo de los principios presupone como básico el diseño de una guía docente cuidadosamente planificada ya que es importante que sepamos con antelación:

- a) Qué vamos a enseñar.
- b) Cómo vamos a enseñar, es decir, qué grado de importancia –en relación con el número de horas y al esfuerzo intelectual– vamos a otorgarle a la clase presencial y a la adquisición a través de la plataforma de *e-learning*.
- c) Un proceso de evaluación que establezca el porcentaje que se le ha de otorgar a la participación individual y/o en grupo en el contexto de la clase presencial y a través de la plataforma.

Creemos que si garantizamos este segundo principio básico, éste afectará positivamente a los tres supuestos restantes. Otros factores importantes a tener en cuenta serían, por ejemplo, que el uso de las TIC en un contexto de *blended-learning* no debería ser excesivamente costoso para los profesores en cuanto a tiempo empleado, tampoco debería ser

demasiado económicamente elevado y, además, únicamente deberían utilizarse si realmente mejoran nuestra práctica docente o si facilitan la adquisición de conocimientos y competencias por parte de nuestros alumnos (Pennock-Speck, 2009).

Una metodología *blended-learning* implica que las TIC también se integran en las clases presenciales y no únicamente cuando los estudiantes trabajan a través del ordenador, ya que, de lo contrario, estaríamos hablando de una metodología *e-learning* y no de un tipo híbrido como es nuestro caso. Por esta razón, en el caso de las dos asignaturas que hemos estado impartiendo en los últimos años, Lengua Inglesa a un nivel avanzado y Dialectología Inglesa, hemos intentado incorporar y utilizar herramientas TIC de diversa índole, como material multimedia de audio y vídeo y software informático. Como explica Chapelle (1998), sería útil observar el diseño multimedia desde la perspectiva del *input* que puede ofrecer a los alumnos, el *output* que les permita producir, las interacciones que facilite, y el tipo de tareas que promueva.

Impartir asignaturas incluidas en la licenciatura de Estudios Ingleses dentro del marco de la metodología *b-learning* supone que los alumnos lleguen a adquirir tres objetivos:

1. Adquirir conocimiento curricular.
2. Aprender inglés.
3. Dominar las TIC.

A través de la integración de las TIC en la metodología, los alumnos adquieren otro tipo de competencias además de las cognitivas, es decir, aquellas asociadas a la adquisición de conocimiento curricular. Como Aguado y Arranz (2005: 1) destacan: «la idoneidad de este método para el desarrollo de competencias parece reposar en la naturaleza del propio objeto de aprendizaje (las competencias) y en la dificultad o limitaciones que aún plantea el entorno informático como medio eficaz de aprendizaje y desarrollo». Según estos autores, las competencias se definen como la combinación de conocimiento, habilidades, y comportamientos que pueden ser directamente utilizadas e implementadas en cualquier contexto de actuación. Es, pues, un concepto dinámico: competencia es la combinación de los recursos relevantes que el individuo activa para alcanzar un objetivo en particular. En la tercera sección, analizaremos de qué modo hemos intentado desarrollar diferentes competencias a partir de la integración de las TIC en nuestra metodología.

### **Aula Virtual: un entorno multimedia e interactivo para la implementación de una metodología de *blended-learning***

Bañado (2006: 534) destaca que «there are as many b-learning models as there are organizational challenges». En el caso de nuestra metodología, combinamos tres elementos principales:

1. Clases presenciales de EFL dirigidas por profesoras que son también las tutoras *online* de los alumnos.
2. El uso autónomo por parte de los alumnos de la plataforma de aprendizaje Aula Virtual.
3. La evaluación *online* llevada a cabo por estas profesoras.

Como hemos mencionado con anterioridad, las TIC también se utilizan e implementan en las clases presenciales. Por su parte, las clases teóricas en torno a contenido curricular específico se ven sustentadas por un manual de clase *self-study*, material audiovisual para ser desarrollado en el aula, el uso de presentaciones *PowerPoint* que incluyen material auténtico de audio y vídeo y, finalmente, una gran variedad de sitios *web* destinados a ampliar su aprendizaje. El manual es autocorrectivo, lo cual ayuda a promover el aprendizaje autónomo. En las dos asignaturas en las que hemos implementado una metodología *b-learning*, la participación de los estudiantes es fundamental en los procesos de enseñanza y de aprendizaje. En el caso de Dialectología Inglesa, otorgamos un 30% de la nota final a una presentación de grupo multimedia cuyo objetivo es activar las competencias clave organizadas en tres categorías generales tal y como las definen los países de la Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económico miembros del programa PISA<sup>1</sup>:

1. Actuar con autonomía.
2. Interactuar en grupos homogéneos.
3. Utilizar herramientas de manera interactiva (lengua, tecnología).

En relación con la plataforma *online* Aula Virtual, sus diferentes secciones sirven para ayudar a profesores y alumnos a:

1. Informar.
2. Evaluar.
3. Aprender.
4. Confirmar la adquisición.

Informamos a nuestros alumnos a través del *correo masivo* y de la sección de *noticias*. Estas herramientas principales a través de las cuales nos comunicamos con nuestros alumnos, nos ayudan a informarlos acerca de cualquier cambio en el horario habitual de las clases, del material que se va añadiendo a la carpeta de recursos, de cualquier actividad importante que vaya a tener lugar en la Universidad, etc. También podemos recordarles las fechas importantes como exámenes o entrega de portafolios. Este contacto continuo promueve no sólo la interacción entre profesor y alumno, sino también entre los diferentes profesores.

---

<sup>1</sup> Ver el Resumen de la Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económico en: <http://www.Oecd.org/dataoecd/47/61/35070367.pdf>

También se evalúan la participación y actuación del alumnado en el *Foro* y *Chat online*. Mientras el *Foro* crea y potencia el diálogo académico en torno al conocimiento curricular, el *Chat* ha permitido potenciar la exposición a la lengua de los alumnos más allá del contexto lectivo.

Foro de Discusión 2008-09 Lengua Anglesa II Gr.B (14196) Foro

Puede activar un aviso por correo para 2008-09 Lengua Anglesa II Gr.B (14196) Foro. Buscar:

< 1 2 >

Título	Autor	Respuestas	Primer Mensaje	Último Mensaje
comedians on youtube	Paula Sanchez Felu	1	02/03/09 17:23	31/03/09 14:04
Hugh Laurie: the British accent vs the American	Paula Sanchez Felu	2	21/03/09 10:22	31/03/09 13:56
videos	Nereida Valle Casa	2	23/11/08 16:40	05/03/09 20:58
more on tv series	Esther Maria Gomez Bouriet	0	05/03/09 10:51	05/03/09 10:51
A chain of images...	Carolina Cody Aldaz	2	17/01/09 12:47	03/03/09 12:54
Using English to learn Spanish	Nereida Valle Casa	3	14/02/09 18:25	28/02/09 12:58
Tandem	Paula Sanchez Felu	4	12/02/09 14:58	24/02/09 23:15
better late than never part 2	Esther Maria Gomez Bouriet	0	18/02/09 07:53	18/02/09 07:53

Figura 1: El Foro.

La comunicación que supera las barreras del tiempo y del espacio propiciada por la utilización del foro promueve el potencial del aprendizaje colaborativo *online* y, además, permite un análisis y una reflexión críticos, ya que los alumnos pueden revisar aquello que escriben antes de ser enviado.

A este tipo de aprendizaje colaborativo, se une nuestra propuesta de trabajos en grupo tanto en el marco de la plataforma electrónica como en el contexto del aula, ya que, como explican Toussaint Clark y Clark (2008), la interacción entre los alumnos es un concepto clave en el que las dinámicas de grupo pueden actuar como catalizador para obtener mejores resultados en el producto final de una tarea específica, potenciar la relación interpersonal entre los alumnos, y mejorar su salud psicológica.

Los alumnos amplían su conocimiento a través de la carpeta de *Recursos*. En la carpeta de *Recursos*, los estudiantes tienen a su disposición todo el material correspondiente a la planificación del curso (calendario y programación). Además, tienen acceso a diferentes documentos cargados por los tutores, cuyo objetivo primordial es que los alumnos revisen materia a través de actividades autocorrectivas, vean presentaciones *PowerPoint* en torno a puntos concretos explicados en clase, o puedan encontrar material teórico adicional o en formato multimedia. Estos



## Aprendizaje y enseñanza de competencias a través de la integración de las TIC en la metodología

Otro de los cambios aportados por la metodología *b-learning* es la defensa de un método de enseñanza transversal: la asignatura de Dialectología Inglesa ha brindado a nuestros estudiantes la oportunidad de practicar las cuatro competencias que constituyen la competencia comunicativa de los hablantes de una segunda lengua (Canale y Swain, 1980). Como consecuencia, la *competencia gramatical* de los alumnos (reglas y palabras) ha mejorado tras la lectura de artículos y la creación de presentaciones multimedia de *PowerPoint* en grupo y la elaboración de sumarios que son subidos a la plataforma electrónica. Además, su *competencia sociolingüística* (adecuación) ha sido ejercitada por medio del estudio de diferentes registros relacionados con diferentes variedades del inglés. La *competencia discursiva* (cohesión y coherencia y atención a las necesidades del lector) fue activada tanto con las presentaciones orales como con la elaboración de sumarios recapitulativos diseñados con el propósito de proveer al conjunto del alumnado con versiones electrónicas de las diferentes presentaciones. Por último, tratamos de garantizar la *competencia estratégica* (uso apropiado de las estrategias de comunicación) por medio de la exposición oral de las presentaciones. Dado que el objetivo de la actividad era la presentación de contenido, los alumnos eran menos conscientes de que estaban utilizando una lengua extranjera y estaban más preocupados por expresar sus ideas, lo que promueve la adquisición de vocabulario, estructuras, pronunciación y prosodia, aspecto que está directamente relacionado con la tercera categoría importante de competencias reseñada por la Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económico.

Asimismo, la metodología *b-learning* ha constituido una herramienta muy útil en el desarrollo de competencias y habilidades adicionales por parte del alumnado. Sus presentaciones en grupo les han ayudado a adquirir *competencias interpersonales*, como una actitud crítica y de respeto hacia las opiniones del resto, y *competencias sistémicas*, como el aprendizaje autónomo, la habilidad para sintetizar y transmitir ideas. El uso de los cuestionarios, del Aula Virtual y de otros tipos de software ha supuesto el desarrollo de *competencias técnicas o instrumentales*, como por ejemplo, saber utilizar material informático de audio o vídeo. Finalmente, los exámenes han ayudado a consolidar *competencias académicas y disciplinares* (aptitud para la comunicación oral), así como *habilidades profesionales* (ser capaz de identificar problemas y seleccionar temas de investigación).

## Conclusiones

La implementación de una metodología PIE en nuestra licenciatura ha supuesto un cambio radical de un método tradicional basado en la



figura del profesor a una metodología que promueve el uso de variadas interacciones (de profesor a un alumno, de profesor a un grupo de alumnos, de alumno a alumno, de un grupo de alumnos a otro, etc.). Este nuevo estilo de dinámica de aula facilita el hecho de que el alumno participe, negocie, discuta, dé opiniones, y que desarrolle muchos otros tipos de competencias que resultan esenciales para el proceso de aprendizaje y que no existían anteriormente a la introducción de estos nuevos tipos de metodologías (Zaragoza y Clavel, 2008).

Teniendo en cuenta los resultados positivos de la experiencia con *blended-learning* en la Universidad de Valencia, ejemplos como el nuestro podrían ser considerados como un modelo de implementación para programas similares en Educación Superior. Aunque Aula Virtual es un servidor asociado a la Universidad de Valencia y, por consiguiente, limitado a los alumnos y profesores de esta universidad, se están utilizando plataformas similares para implementar metodologías *b-learning*, como sistemas educativos como *Moodle* o la creación de software específico, como, por ejemplo, el particularmente instructivo *UdeC English Online* en la Universidad de la Concepción, Chile.

Creemos que los métodos *blended-learning* como el nuestro serán indudablemente valorados como modelos en la inminente introducción de los créditos ECTS en las universidades, lo cual instará a las instituciones a reducir el tiempo de clases presenciales y aumentar el tiempo de estudio autónomo de los alumnos, así como la integración de las TIC en la docencia.

## BIBLIOGRAFÍA

- Aguado, D. y Arranz, V. (2005). "Desarrollo de competencias mediante *Blended Learning*: un análisis descriptivo". Revista Iberoamericana de Educación.  
URL: <http://www.rieoei.org/deloslectores/1118Arranz.pdf>. 15/04/2005.
- Bañados, E. (2006). "A Blended-learning Pedagogical Model for Teaching and Learning EFL Successfully Through an Online Interactive Multimedia Environment". *CALICO Journal*, 23 /3, 533-550.
- Canale, M. y Swain, M. (1980). "Theoretical bases of communicative approaches to second language teaching and testing". *Applied Linguistics*, 1, 1-47.
- Chapelle, C. A. (1998). "Multimedia CALL: Lessons to Be Learned from Research on Instructed SLA." *Language Learning & Technology*, 2/1, 22-34.
- Clavel, B. y Zaragoza, M.G. (2008). "Teaching English Language in the 21st Century". *International Technology, Education and Development Conference Proceedings*.
- Crookall, D., Wells Coleman, D. y Versluis, E.B. (1990). "Computerized language learning simulation. En D. Crookall y R.L. Oxford (eds.) *Simulation, Gaming and Language Learning*. Nueva York: Newbury House: 165-182.
- Dudeny, G. y Hockly, N. (2007). *How to teach English with Technology*. Londres: Pearson Longman.
- Gregorio-Godeo, E. de. (2005). "Blended-learning as a resource for integrating self-access and traditional face-to face tuition in EFL tertiary education". M-ICTE.  
URL: <http://www.formatex.org/micte2005/110.pdf>. 15/04/2009
- Sánchez, A. (2003). "Tareas de colaboración a través de Internet en el aula de lengua". *Cultura y Educación*, 15/3, 299-310.

- Pennock-Speck, B. (2009). "European Convergence and the Role of ICT in English Studies at the Universitat de València: Lessons Learned and Prospects for the Future". *English Language Teaching in the European Credit Transfer System: Facing the Challenge*. Ed. M. L. Pérez Cañado. Bern, Berlin, Bruxelles, Frankfurt: Peter Lang.
- Sharma, P. y Barrett, B. (2007). *Blended Learning. Using technology in and beyond the language classroom*. Oxford: Macmillan.
- Toussaint Clark, C. y Clark, I. (2008). "Exploring and Exposing the Gap in L2 Research: How Socio-Linguistic Roles and Relationships Facilitate or Frustrate Second Language Acquisition". *Atlantis. Journal of the Association of Anglo-American Studies*, 30 /1, 101-113.
- Zaragoza, M.G. y Clavel, B. (2008). "ICT Implementation in English Language and English Dialectology". *Greta: Revista para Profesores de Inglés*, 16, 78-84.